

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<i>I Ανακοινώσεις</i>	
	<b>Επιτροπή</b>	
92/C 45/01	Ecu .....	1
92/C 45/02	Μέσες τιμές και αντιπροσωπευτικές τιμές των τύπων επιτραπέζιων οίνων στα διάφορα κέντρα εμπορίας .....	2
	<i>II Προπαρασκευαστικές πράξεις</i>	
	<b>Επιτροπή</b>	
92/C 45/03	Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την εναρμόνιση των διαρθρώσεων των ειδικών φόρων κατανάλωσης στα ορυκτέλαια .....	3
92/C 45/04	Τροποποίηση στην πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για το γενικό καθεστώς, την κατοχή και την κυκλοφορία προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης ...	10
92/C 45/05	Τροποποίηση στην πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικών, ερευνητικών προγραμμάτων που θα εκτελέσει το Κοινό Κέντρο Ερευνών για την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (1992-1994) .....	17
92/C 45/06	Τροποποίηση στην πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικών προγραμμάτων έρευνας που θα εκτελέσει το Κοινό Κέντρο Ερευνών για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας (1992-1994) .....	19
92/C 45/07	Τροποποίηση στην πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση συμπληρωματικού προγράμματος έρευνας που θα εκτελέσει το Κοινό Κέντρο Ερευνών για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας .....	20
	<b>Διορθωτικά</b>	
92/C 45/08	Διορθωτικό στις τιμές Ecu της 18ης Φεβρουαρίου 1992 (ΕΕ αριθ. C 44 της 19. 2. 1992) .....	21

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (¹)

19 Φεβρουαρίου 1992

(92/C 45/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	42,0972	Πορτογαλικό εσκούδο	175,926
Γερμανικό μάρκο	2,04628	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,24318
Ολλανδικό φιορίνι	2,30225	Ελβετικό φράγκο	1,84799
Λίρα στερλίνα	0,709295	Σουηδική κορόνα	7,42427
Δανική κορόνα	7,93025	Νορβηγική κορόνα	8,01317
Γαλλικό φράγκο	6,95995	Δολάριο Καναδά	1,47640
Ιταλική λίρα	1534,89	Αυστριακό σελίνι	14,3985
Ιρλανδική λίρα	0,765552	Φινλανδικό μάρκο	5,59680
Δραχμή	235,794	Γιεν	159,500
Ισπανική πεσέτα	128,095	Δολάριο Αυστραλίας	1,64551
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	2,29623

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαδίδει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

*Σημείωση:* Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Μέσες τιμές και αντιπροσωπευτικές τιμές των τύπων επιτραπέζιων οίνων στα διάφορα κέντρα εμπορίας (\*)

(92/C 45/02)

[Όπως καθορίστηκαν στις 18 Φεβρουαρίου 1992 κατ' εφαρμογή του άρθρου 30 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87]

Αντιπροσωπευτικές αγορές	Ecu ανά % vol/hl	Αντιπροσωπευτικές αγορές	Ecu ανά % vol/hl
R I		A I	
Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Αθήνα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Requena	2,143	Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Reus	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Alcázar de San Juan	1,914
Villafranca del Bierzo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (!)	Almendralejo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Bastia	3,337	Medina del Campo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (!)
Béziers	3,199	Ribadavia	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Montpellier	3,230	Vilafranca del Penedés	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Narbonne	3,255	Villar del Arzobispo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Nîmes	3,223	Villarrobledo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (!)
Perpignan	3,080	Bordeaux	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Asti	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Nantes	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Firenze	2,214	Bari	2,299
Lecce	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Cagliari	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Pescara	2,498	Chieti	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Reggio Emilia	3,491	Ravenna (Lugo, Faenza)	2,782
Treviso	2,895	Trapani (Alcamo)	2,214
Verona (για τα τοπικά κρασιά)	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Treviso	3,009
Αντιπροσωπευτική τιμή	3,143	Αντιπροσωπευτική τιμή	2,317
R II			
Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Calatayud	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Falset	2,639		
Jumilla	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (!)		
Navalcarnero	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (!)		
Requena	2,321	A II	
Toro	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Rheinfalz (Oberhaardt)	51,610
Villena	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (!)	Rheinhessen (Hügelland)	52,409
Bastia	3,094	Η οينوπαραγωγική περιοχή του Luxembourg Moselle	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (!)
Brignoles	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Αντιπροσωπευτική τιμή	52,123
Bari	2,299		
Barletta	2,299		
Cagliari	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Lecce	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Taranto	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Αντιπροσωπευτική τιμή	2,455	A III	
	_____	Mosel-Rheingau	80,707
	Ecu/hl	Η οينوπαραγωγική περιοχή του Luxembourg Moselle	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (!)
R III		Αντιπροσωπευτική τιμή	80,707
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	46,504		

(\*) Από την 1η Σεπτεμβρίου 1991 οι δημοσιευόμενες ισπανικές τιμές πολλαπλασιάζονται με το συντελεστή 1,07, που αντιστοιχεί στη σχέση μεταξύ των κοινοτικών και των ισπανικών τιμών προσανατολισμού, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 481/86 της 25ης Φεβρουαρίου 1986.

(!) Δήλωση της τιμής η οποία δεν ελήφθη υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2682/77.

## II

*(Προπαρασκευαστικές πράξεις)*

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την εναρμόνιση των διαρθρώσεων των ειδικών φόρων κατανάλωσης στα ορυκτέλαια <sup>(1)</sup>**

(92/C 45/03)

COM(92) 4 τελικό

*(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ στις 24 Ιανουαρίου 1992)*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 322 της 21. 12. 1990, σ. 18.

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 99,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία ... του Συμβουλίου προβλέπει διατάξεις σχετικά με τους συντελεστές των ειδικών φόρων κατανάλωσης που επιβάλλονται στα ορυκτέλαια·

ότι, προκειμένου να εφαρμοστούν με ενιαίο τρόπο οι ειδικοί αυτοί φόροι κατανάλωσης, θα πρέπει να καθοριστούν κοινός ορισμοί για καθένα από αυτά τα προϊόντα·

ότι είναι σκόπιμο οι ορισμοί αυτοί να στηρίζονται σε εκείνους της συνδυασμένης ονοματολογίας, η οποία αποτελεί ένα λεπτομερές και πλήρες σύστημα το οποίο προσφέρει μια κατάλληλη βάση για φορολογικούς σκοπούς·

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Αμετάβλητο

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ότι είναι αναγκαίο να εξασφαλιστεί ότι οι ειδικοί φόροι κατανάλωσης θα εισπράττονται σύμφωνα με μια κοινή δάση·

ότι είναι αναγκαίο να διευκρινιστούν σε κοινοτικό επίπεδο οι απαλλαγές ή οι μειώσεις των συντελεστών οι οποίες εφαρμόζονται στα ορυκτέλαια κατά τη διαβίβαση των συνόρων·

ότι, ωστόσο, θα πρέπει να δίνεται η δυνατότητα στα κράτη μέλη να εφαρμόζουν τα δικά τους κριτήρια στις απαλλαγές ή στις μειώσεις των συντελεστών που συνδέονται με τον τελικό προορισμό των προϊόντων στο εσωτερικό του εδάφους κάθε κράτους μέλους,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

**1. Πεδίο εφαρμογής***Άρθρο 1*

1. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν στα ορυκτέλαια έναν εναρμονισμένο φόρο κατανάλωσης σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.
2. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους συντελεστές τους σύμφωνα με την οδηγία ... για την προσέγγιση των συντελεστών των ειδικών φόρων κατανάλωσης στα ορυκτέλαια.

*Άρθρο 2*

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας η έκφραση «ορυκτέλαια» περιλαμβάνει:
  - α) τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2706 τα οποία μπορούν να αντικαταστήσουν το πετρέλαιο εξωτερικής καύσης·
  - β) τα προϊόντα τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2707 99 11 και 2707 99 19 και που αποστάζουν τουλάχιστον το 90 % κατ' όγκο σε θερμοκρασία η οποία μπορεί να φθάσει μέχρι τους 215 °C και τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2707 10 10, 2707 10 90, 2707 20 10, 2707 20 90, 2707 30 10, 2707 30 90, 2707 50 10, 2707 50 91 και 2707 50 99·
  - γ) τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2707 91 00, 2707 99 91 και 2707 99 99 και τα οποία μπορούν να αντικαταστήσουν το πετρέλαιο εξωτερικής καύσης·
  - δ) τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2710, εκτός από τα παρασκευάσματα τα οποία δεν διαθέτουν τις απαιτούμενες ιδιότητες για τη χρησιμοποίησή τους ως καύσιμα κινητήρων·
  - ε) τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2711, με εξαίρεση το φυσικό αέριο και το μεθάνιο, εκτός από την περίπτωση στην οποία τα προϊόντα αυτά χρησιμοποιούνται ως καύσιμα κινητήρων·

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- στ) τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2712 20 00, 2712 90 31, 2712 90 33, 2712 90 39 και 2712 90 90·
- ζ) τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2713, με εξαίρεση τα ρητινώδη προϊόντα, τα χρησιμοποιημένα αποχρωστικά χρώματα, τα όξινα και τα βασικά υπολείμματα·
- η) τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2715·
- θ) τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2901 και στους κωδικούς ΣΟ 2902 11 00, 2902 19 90, 2902 20 10, 2902 20 90, 2902 30 10, 2902 30 90, 2902 41 00, 2902 42 00, 2902 43 00, 2902 44 10 και 2902 44 90·
- ι) τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 3403 11 00, 3403 19 10, 3403 19 91 και 3403 19 99·
- ια) τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3404 και που περιέχουν άνω του 85 % κατά βάρος προϊόντα τα οποία αναφέρονται στα στοιχεία στ) ή ζ)·
- ιβ) τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 3811 21 00 και 3811 29 00·
- ιγ) τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 3811 19 00 και 3811 90 00·
- ιδ) τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 3817 10 10, 3817 10 90 και 3817 20 00.

2. Τα ορυκτέλαια, εκτός από εκείνα για τα οποία ορίζεται ένα συγκεκριμένο επίπεδο ειδικού φόρου κατανάλωσης στην οδηγία ... υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης εάν προορίζονται να χρησιμοποιηθούν, να πωληθούν ή να χρησιμοποιηθούν ως σημαντικό καύσιμο ή ως πετρέλαιο εσωτερικής καύσης. Ο συντελεστής του ειδικού φόρου κατανάλωσης καθορίζεται, ανάλογα με τη χρήση, στο ποσοστό το οποίο εφαρμόζεται για το αντίστοιχο θερμαντικό καύσιμο ή το πετρέλαιο εσωτερικής καύσης.

3. Εκτός από τα φορολογητέα προϊόντα τα οποία αναφέρονται στην παράγραφο 1, κάθε προϊόν το οποίο είναι ανάλογο λόγω τη φύσης του με τα ορυκτέλαια και το οποίο προορίζεται να χρησιμοποιηθεί, να πωληθεί ή να χρησιμοποιηθεί, ως καύσιμο κινητήρων ή ως προσθήκη ή προκειμένου να αυξήσει τον τελικό όγκο του καυσίμου στα καύσιμα κινητήρων, φορολογείται επίσης ως καύσιμο κινητήρων.

4. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας ως «προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ» νοούνται εκείνα που απαριθμούνται στον εν λόγω κωδικό της ισχύουσας συνδυασμένης ονοματολογίας

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

**II. Καθορισμός του ποσού του ειδικού φόρου κατανάλωσης***Άρθρο 3*

Σε κάθε μέλος τα ορυκτέλαια υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης ο οποίος υπολογίζεται ανά 1 000 λίτρα προϊόντος σε θερμοκρασία 15 °C. Ωστόσο, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 και τα οποία χρησιμοποιούνται ως βαρύ μαζούτ, ο ειδικός φόρος κατανάλωσης υπολογίζεται ανά 1 000 χιλιόγραμμα προϊόντος.

*Άρθρο 4*

1. Εκτός από τις κοινές διατάξεις οι οποίες καθορίζουν τη γενεσιουργό αιτία του ειδικού φόρου κατανάλωσης και οι οποίες περιέχονται στην οδηγία ... η χρήση, ή η διάθεση στην αγορά ως καύσιμου κινητήρων ή ως προσθήκη ή προκειμένου να αυξήσει τον τελικό όγκο του καύσιμου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3, θεωρούνται επίσης ως γενεσιουργές αιτίες του ειδικού φόρου κατανάλωσης στην περίπτωση των ορυκτελαίων.

2. Η κατανάλωση ορυκτελαίων σε μια εγκατάσταση παραγωγής ορυκτελαίων δεν θεωρείται ως γενεσιουργός αιτία του ειδικού φόρου κατανάλωσης, εκτός εάν η κατανάλωση αυτή πραγματοποιείται για σκοπούς ξένους προς την παραγωγή αυτή ή όταν τα εν λόγω καύσιμα χρησιμοποιούνται ως προωστικά καύσιμα για οχήματα με κινητήρα.

*Άρθρο 5*

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 6, η εγκατάσταση στην οποία κατασκευάζονται τα προϊόντα τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 ή υπόκεινται σε ειδική κατεργασία κατά την έννοια της συμπληρωματικής σημείωσης 4 του κεφαλαίου 27 της συνδυασμένης ονοματολογίας, θεωρείται ως εγκατάσταση παραγωγής ορυκτελαίων.

2. Τα κράτη μέλη δεν είναι υποχρεωμένα να θεωρήσουν ως «εγκαταστάσεις παραγωγής ορυκτελαίων» τις εγκαταστάσεις στις οποίες το μόνο κατασκευαζόμενο προϊόντα είναι λιπαντικά τα οποία δεν υπόκεινται στον εναρμονισμένο ειδικό φόρο κατανάλωσης.

*Άρθρο 6*

Τα κράτη μέλη δεν υποχρεούνται να θεωρήσουν ως «παραγωγή ορυκτελαίων»:

- α) τις επεξεργασίες κατά τη διάρκεια των οποίων λαμβάνονται δευτερευόντως ορισμένες μικρές ποσότητες ορυκτελαίων·
- β) τις πράξεις με τις οποίες ο χρήστης ενός ορυκτελαίου καθιστά δυνατή την επαναχρησιμοποίησή του μέσα στη δική του επιχείρηση, εφόσον τα ποσά των ειδικών φόρων κατανάλωσης τα οποία έχουν ήδη καταβληθεί για το συγκεκριμένο έλαιο δεν είναι μικρότερα από το ποσό των ειδικών φόρων κατανάλωσης που θα οφειλόταν εάν το επαναχρησιμοποιημένο έλαιο υπόκεινταν εκ νέου στον ειδικό φόρο κατανάλωσης·

Αμετάβλητο

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

γ) την πράξη η οποία συνίσταται στην ανάμειξη, εκτός του χώρου μιας εγκατάστασης παραγωγής ή μιας αποθήκης τελωνειακής αποταμίευσης, ορυκτελαίων με άλλα ορυκτέλαια ή άλλες ουσίες εφόσον:

- έχει προηγουμένως καταβληθεί ο ειδικός φόρος κατανάλωσης επί των βασικών συστατικών και
- το καταβληθέν ποσό δεν είναι μικρότερο από το ποσό του ειδικού φόρου κατανάλωσης το οποίο θα οφειλόταν για το μείγμα.

Η πρώτη προϋπόθεση δεν εφαρμόζεται όταν το μείγμα απαλλάσσεται για μια ειδική χρήση.

Η δεύτερη προϋπόθεση δεν εφαρμόζεται όταν τα βασικά συστατικά στα οποία εφαρμόζονται διαφορετικοί συντελεστές αναμειχθηκαν για τεχνικούς λόγους.

*Άρθρο 7*

1. Εκτός από την κοινή διάταξη η οποία αφορά την καταβολή του ειδικού φόρου κατανάλωσης και η οποία προβλέπεται στην οδηγία ..., ο ειδικός φόρος κατανάλωσης επί των ορυκτελαίων οφείλεται επίσης:

- όταν υπάρχει μια από τις γενεσιουργούς αιτίες του ειδικού φόρου κατανάλωσης που αναφέρονται στο άρθρο 4,
- όταν κρίνεται ότι δεν πληρούνται πλέον μια από τις προϋποθέσεις οι οποίες αφορούν την τελική χρήση, και η οποία θα πρέπει να πληρούνται προκειμένου να εφαρμοστεί μειωμένος συντελεστής ειδικού φόρου κατανάλωσης ή απαλλαγή.

2. Σε περίπτωση μεταβολής ενός ή περισσοτέρων συντελεστών του ειδικού φόρου κατανάλωσης, τα αποθέματα ορυκτελαίων τα οποία διατίθενται στην κατανάλωση μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο αύξησης ή μείωσης του ειδικού φόρου κατανάλωσης.

Οι κανόνες σχετικά με την είσπραξη του επιπλέον ποσού ή την επιστροφή του αχρεωστήτως καταβληθέντος ποσού καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

*Άρθρο 8*

1. Εκτός από τις κοινές διατάξεις σχετικά με τις απαλλασσόμενες χρήσεις των προϊόντων που υπόκεινται στον ειδικό φόρο κατανάλωσης οι οποίες προβλέπονται στην οδηγία ... και υπό την επιφύλαξη των άλλων εφαρμοζόμενων κοινοτικών διατάξεων, τα κράτη μέλη απαλλάσσουν τα κατωτέρω αναφερόμενα προϊόντα, με τις προϋποθέσεις τις οποίες καθορίζουν, προκειμένου να εξασφαλίσουν την ορθή και απλή εφαρμογή των απαλλαγών αυτών και να εμποδίσουν τη φοροδιαφυγή, τη φοροαποφυγή και τις καταχρήσεις:



## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- α) τα έλαια τα οποία χρησιμοποιούνται κατά άλλον τρόπο εκτός από καύσιμα κινητήρων ή καύσιμα θέρμανσης·
- β) τα έλαια τα οποία χρησιμοποιούνται ως προωστικά καύσιμα σιδηροδρομικών οχημάτων τα οποία κυκλοφορούν στα δημόσια σιδηροδρομικά δίκτυα·
- γ) τα αέρια τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχεία ε) και ιβ) και τα οποία χρησιμοποιούνται για άλλους σκοπούς εκτός από καύσιμα κινητήρων·
- δ) τα έλαια τα οποία παραδίδονται με σκοπό τη χρησιμοποίησή τους ως καύσιμα για τις αεροπορικές μεταφορές εκτός από τις αεροπορικές μεταφορές ερασιτεχνικής φύσεως. Για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας η έκφραση «αεροπορικές μεταφορές ερασιτεχνικής φύσεως» υποδηλώνει τη χρησιμοποίηση ενός αεροσκάφους από τον ιδιοκτήτη του ή από το φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο μπορεί να το χρησιμοποιήσει κατόπιν μίσθωσης ή κατ' οποιονδήποτε άλλο τρόπο για μη εμπορικούς σκοπούς, και ειδικότερα όταν δεν πρόκειται για τη μεταφορά επιβατών ή εμπορευμάτων εξ επαχθούς αιτίας·
- ε) τα έλαια τα οποία παραδίδονται με σκοπό να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα για την εσωτερική ναυσιπλοΐα στα ύδατα της Κοινότητας (συμπεριλαμβανομένης της αλιείας), εκτός από την περίπτωση της χρησιμοποίησής τους για σκάφη αναψυχής.

Για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, η έκφραση «σκάφος αναψυχής» αναφέρεται σε οποιοδήποτε σκάφος το οποίο χρησιμοποιείται από τον ιδιοκτήτη ή από το φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο μπορεί να το χρησιμοποιήσει κατόπιν μίσθωσης ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο για μη εμπορικούς σκοπούς, και ειδικότερα όταν δεν πρόκειται για τη μεταφορά επιβατών ή εμπορευμάτων εξ επαχθούς αιτίας.

2. Με την επιφύλαξη των άλλων εφαρμοζόμενων κοινοτικών διατάξεων, τα κράτη μέλη διατηρούν τη δυνατότητα να καθορίζουν τις απαλλαγές ή μειώσεις των συντελεστών του ειδικού φόρου κατανάλωσης που εφαρμόζουν στα ορυκτέλαια τα οποία χρησιμοποιούνται υπό φορολογικό έλεγχο:

— στο πλαίσιο της παραγωγής ηλεκτρισμού από εταιρείες διανομής,

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

2. Με την επιφύλαξη των άλλων εφαρμοζόμενων κοινοτικών διατάξεων, τα κράτη μέλη διατηρούν τη δυνατότητα να καθορίζουν τις απαλλαγές ή μειώσεις των συντελεστών του ειδικού φόρου κατανάλωσης που εφαρμόζουν στα ορυκτέλαια τα οποία χρησιμοποιούνται υπό φορολογικό έλεγχο:

— στο πλαίσιο της παραγωγής ηλεκτρισμού από εταιρείες διανομής,

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- στη γεωργία, την κηπουρική, τη δασοκομία και την ιχθυοκαλλιέργεια γλυκών υδάτων,
- στον τομέα των τοπικών μαζικών μεταφορικών μέσων.

3. Εάν η Επιτροπή κρίνει ότι δεν είναι δυνατόν να διατηρηθούν πλέον οι απαλλαγές ή οι μειώσεις οι οποίες προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2, κυρίως για λόγους θεμιτού ανταγωνισμού ή στρέβλωσης της λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς, ή για λόγους που εντάσσονται στην κοινοτική πολιτική για την προστασία του περιβάλλοντος, θα υποβάλει τις σχετικές προτάσεις στο Συμβούλιο.

4. Εν πάση περιπτώσει, το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1996, το Συμβούλιο θα εξετάσει την κατάσταση όσον αφορά τις αναφερόμενες στις παραγράφους 1 και 2 απαλλαγές ή μειώσεις βάσει μιας έκθεσης της Επιτροπής και θα καθορίσει, μετά από πρόταση της Επιτροπής, και κατόπιν διαβουλεύσεων με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εάν είναι σκόπιμο να καταργηθούν εξ ολοκλήρου ή εν μέρει.

5. Τα κράτη μέλη έχουν την ευχέρεια να εφαρμόσουν τις αναφερόμενες στις παραγράφους 1 και 2 απαλλαγές ή μειώσεις του συντελεστή των ειδικών φόρων κατανάλωσης μέσω επιστροφής του καταβληθέντος φόρου.

## III. Έλεγχοι

*Άρθρο 9*

Εν αναμονή της έγκρισης των κοινοτικών κανόνων σχετικά με το χρωματισμό και τη σήμανση των ορυκτελαίων με μειωμένο συντελεστή που χρησιμοποιούνται ως καύσιμα θέρμανσης ή ως καύσιμα κινητήρων, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαιτούμενα μέτρα για την πρόληψη των καταχρήσεων.

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- στη γεωργία, την κηπουρική, τη δασοκομία και την ιχθυοκαλλιέργεια γλυκών υδάτων,
- στον τομέα των τοπικών μαζικών μεταφορικών μέσων,
- στον τομέα των πρότυπων σχεδίων για την τεχνολογική ανάπτυξη πιο φιλικών προς το περιβάλλον προϊόντων.

Αμετάβλητο

Το Συμβούλιο θεσπίζει, έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992, κοινοτικούς κανόνες για το χρωματισμό και τη σήμανση των ορυκτελαίων με μειωμένο συντελεστή που χρησιμοποιούνται ως καύσιμα θέρμανσης ή ως καύσιμα κινητήρων.

## IV. Τελικές διατάξεις

*Άρθρο 10*

Τα κοινοτικά μέτρα που ενδεχομένως θα απαιτηθούν για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θα θεσπιστούν από την Επιτροπή με βάση τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στον τίτλο VI της οδηγίας του Συμβουλίου για το γενικό καθεστώς καθώς και για την κατοχή και κυκλοφορία προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης.

Αμετάβλητο

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

*Άρθρο 11*

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1992.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

*Άρθρο 12*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

**Τροποποίηση στην πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για το γενικό καθεστώς, την κατοχή και την κυκλοφορία προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης (1)**

(92/C 45/04)

COM(92) 6 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ στις 24 Ιανουαρίου 1992)

(1) ΕΕ αριθ. C 322 της 21. 12. 1990, σ. 1.

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## ΤΙΤΛΟΣ I

**Γενικές διατάξεις***Άρθρο 1*

1. Η παρούσα οδηγία καθορίζει το καθεστώς των ειδικών φόρων κατανάλωσης και άλλων έμμεσων φόρων που επιβάλλονται άμεσα ή έμμεσα στην κατανάλωση προϊόντων, εκτός του ΦΠΑ και των φόρων που επιβάλλονται από τα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

2. Οι ειδικές διατάξεις που αφορούν τους συντελεστές και τις δομές των ειδικών φόρων κατανάλωσης στους οποίους υπόκεινται ορισμένα προϊόντα περιλαμβάνονται στις οδηγίες ... (1).

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## ΤΙΤΛΟΣ I

**Γενικές διατάξεις***Άρθρο 1*

1. Η παρούσα οδηγία καθορίζει το καθεστώς των ειδικών φόρων κατανάλωσης και άλλων έμμεσων φόρων που επιβάλλονται άμεσα ή έμμεσα στην κατανάλωση προϊόντων, εκτός του ΦΠΑ και των φόρων που επιβάλλονται από τις Ευρωπαϊκές Κοινοότητες.

Αμετάδλητο

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

*Άρθρο 3α*

(νέο)

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, νοείται ως:

- α) *εγκεκριμένος αποταμιευτής*: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, το εξουσιοδοτημένο από τις αρμόδιες αρχές κράτους μέλους, κατά την άσκηση του επαγγέλματός του, να παράγει, να μεταποιεί, να κατέχει, να παραλαμβάνει και να αποστέλλει προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης, με αναστολή της φορολογίας υπό το καθεστώς της φορολογικής αποταμίευσης·
- β) *τύπος φορολογικής αποταμίευσης*: κάθε χώρος όπου παράγονται ή κρατούνται από τον εγκεκριμένο αποταμιευτή, κατά την άσκηση του επαγγέλματός του και με αναστολή της φορολογίας, εμπορεύματα που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης, υπό ορισμένους όρους που θέτουν οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο εν λόγω χώρος φορολογικής αποταμίευσης·
- γ) *καθεστώς αναστολής*: φορολογικό καθεστώς που εφαρμόζεται στην παραγωγή, στη μεταποίηση, στην κατοχή και στην κυκλοφορία προϊόντων υπό καθεστώς αναστολής της φορολογίας·
- δ) *καταχωρημένος φορέας*: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που δεν έχει την ιδιότητα εγκεκριμένου αποταμιευτή και που είναι εξουσιοδοτημένο από τις αρμόδιες αρχές κράτους μέλους να παραλαμβάνει κατά την άσκηση του επαγγέλματός του προϊόντα τα οποία υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης με αναστολή της φορολογίας και προέρχονται από άλλο κράτος μέλος. Εντούτοις, ο φορέας αυτός δεν μπορεί ούτε να κρατήσει ούτε να αποστείλει τα υπό καθεστώς αναστολής της φορολογίας προϊόντα·
- ε) *μη καταχωρημένος φορέας*: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που δεν έχει την ιδιότητα εγκεκριμένου αποταμιευτή και που έχει το δικαίωμα κατά την άσκηση του επαγγέλματός του να παραλαμβάνει επί μη μονίμου δάσεως προϊόντα τα οποία υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης με αναστολή της φορολογίας και προέρχονται από άλλο κράτος μέλος. Ο εν λόγω φορέας δεν μπορεί ούτε να κρατήσει ούτε να αποστείλει τα υπό καθεστώς αναστολής της φορολογίας προϊόντα. Ο μη καταχωρημένος φορέας οφείλει, προ της αποστολής των εμπορευμάτων, να εγγυηθεί την καταβολή των ειδικών φόρων κατανάλωσης στις φορολογικές αρχές του κράτους μέλους προορισμού.

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

*Άρθρο 4*

1. Η γενεσιουργός αιτία του ειδικού φόρου κατανάλωσης που επιβάλλεται στα προϊόντα που υπόκεινται στο φόρο αυτό είναι η παραγωγή στο έδαφος της Κοινότητας ή η εισαγωγή στο έδαφος της Κοινότητας από τρίτες χώρες.

2. Ο ειδικός φόρος κατανάλωσης καθίσταται απαιτητός κατά τη διάθεση στην κατανάλωση. Ως διάθεση στην κατανάλωση θεωρείται η διάθεση σε ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο, στο έδαφος κράτους μέλους, κάθε προϊόντος που υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης κατά την έξοδο από οποιοδήποτε καθεστώς αναστολής δασμών και φορολογικών επιβαρύνσεων.

3. Ο συντελεστής του ειδικού φόρου κατανάλωσης που λαμβάνεται υπόψη είναι ο συντελεστής που ίσχυε κατά την ημερομηνία που κατέστη απαιτητός. Ο ειδικός φόρος κατανάλωσης εισπράττεται σύμφωνα με τους όρους που θεσπίζει κάθε κράτος μέλος, υπό την προϋπόθεση ότι οι προθεσμίες πληρωμής εφαρμόζονται αδιακρίτως στα εθνικά προϊόντα και στα προϊόντα των άλλων κρατών μελών.

## ΤΙΤΛΟΣ III

**Κυκλοφορία***Άρθρο 11*

1. Η κυκλοφορία υπό καθεστώς αναστολής των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης πραγματοποιείται μεταξύ των εγκεκριμένων φορέων. Τα προϊόντα, στην περίπτωση αυτή, θεωρούνται ότι παραμένουν υπό καθεστώς αποταμίευσης.

2. Η εξακρίδωση της ταυτότητας των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης και κυκλοφορούν υπό καθεστώς αναστολής εξασφαλίζεται με σφράγιση, με σφράγιση του χώρου, εφόσον το δεδομένο μεταφορικό μέσο μπορεί να αναγνωρισθεί ως κατάλληλο για σφράγιση κατ'εφαρμογή άλλων διατάξεων, με σφράγιση καθενός κιβωτίου στις άλλες περιπτώσεις.

3. Οι φορείς που έχουν εγκριθεί από τις αρμόδιες αρχές κράτους μέλους, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7, θεωρούνται ότι έχουν εγκριθεί για τις ενέργειες εθνικής και ενδοκοινοτικής κυκλοφορίας.

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

*Άρθρο 4*

1. Η γενεσιουργός αιτία του ειδικού φόρου κατανάλωσης που επιβάλλεται στα προϊόντα που υπόκεινται στο φόρο αυτό είναι η παραγωγή στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας ή η εισαγωγή στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας από τρίτες χώρες.

Αμετάβλητο

## ΤΙΤΛΟΣ III

**Κυκλοφορία***Άρθρο 11*

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 9 και 11α, η κυκλοφορία υπό καθεστώς αναστολής των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης πρέπει να πραγματοποιείται μεταξύ εγκεκριμένων αποταμιευτών.

2. Οι εγκεκριμένοι από τις αρμόδιες αρχές κράτους μέλους αποταμιευτές, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7, θεωρούνται ότι έχουν λάβει έγκριση για τις ενέργειες εθνικής και ενδοκοινοτικής κυκλοφορίας.

3. Οι εγγενείς στην ενδοκοινοτική κυκλοφορία κίνδυνοι καλύπτονται από την εγγύηση του εγκεκριμένου αποταμιευτή που προβαίνει στην αποστολή, όπως προβλέπεται στο άρθρο 8, ή, ενδεχομένως από αμοιβαία εγγύηση μεταξύ αποστολέα και μεταφορέα.

Η εγγύηση, τις λεπτομέρειες της οποίας καθορίζουν τα κράτη μέλη, πρέπει να ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα.

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

4. Οι κίνδυνοι που ενέχονται στην εθνική και κοινοτική κυκλοφορία καλύπτονται με την παροχή εγγύησης εκ μέρους του εγκεκριμένου φορέα που προβαίνει στην αποστολή, όπως προβλέπεται στο άρθρο 8.

Η εγγύηση αυτή πρέπει να ισχύει σε όλη την Κοινότητα.

5. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων της παραγράφου 1 πρώτη φράση, ο παραλήπτης μπορεί να μην είναι εγκεκριμένος φορέας. Στην περίπτωση αυτή, η καταβολή του ειδικού φόρου κατανάλωσης πραγματοποιείται κατά την άφιξη στον παραλήπτη, υπό τους όρους που θέτουν οι αρμόδιες αρχές.

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

4. Ο εγκεκριμένος αποταμιευτής που προβαίνει στην αποστολή, ή, ενδεχομένως, ο μεταφορέας, απαλλάσσεται της ευθύνης μόνο αφού τα προϊόντα φτάσουν στον παραλήπτη τους και αποσταλεί το συνοδευτικό έγγραφο που ορίζεται στο άρθρο 12, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 13 παράγραφος 2.

*Άρθρο 11α*

(νέο)

1. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 11 παράγραφος 1 και σε περιπτώσεις όπου το επίπεδο του ειδικού φόρου κατανάλωσης καθορίζεται χωρίς αναφορά στην τελική τιμή πώλησης, ο παραλήπτης μπορεί να είναι επαγγελματικός φορέας που δεν διαθέτει την ιδιότητα εγκεκριμένου αποταμιευτή. Ο μη εγκεκριμένος φορέας μπορεί, κατά την άσκηση του επαγγέλματός του, να παραλαμβάνει προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης υπό καθεστώς αναστολής, προερχόμενα από άλλα κράτη μέλη. Δεν μπορεί ωστόσο ούτε να διατηρήσει στην κατοχή του ούτε να πραγματοποιήσει αποστολή των προϊόντων υπό καθεστώς αναστολής της φορολογίας.

2. Ο εν λόγω φορέας μπορεί να ζητήσει, πριν από την παραλαβή των εμπορευμάτων, να καταχωρηθεί στο φορολογικό μητρώο του κράτους μέλους του.

Ο καταχωρημένος φορέας πρέπει να συμμορφώνεται με τις ακόλουθες απαιτήσεις:

- α) να εγγυάται την καταβολή του ειδικού φόρου κατανάλωσης, υπό τους όρους που θέτουν οι φορολογικές αρχές του κράτους μέλους του και με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 11 παράγραφος 4·
- β) να τηρεί λογιστικά στοιχεία για τις παραδόσεις των προϊόντων·
- γ) να παρουσιάζει τα προϊόντα κάθε φορά που αυτό του ζητείται·
- δ) να δρίσκεται στη διάθεση των αρμόδιων αρχών για κάθε έλεγχο ή απογραφή.

Για το φορέα αυτό, ο ειδικός φόρος κατανάλωσης είναι απαιτητός κατά την παραλαβή των εμπορευμάτων και εξοφλείται σύμφωνα με τους όρους που θέτει κάθε κράτος μέλος.

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

3. Εάν ο φορέας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ανωτέρω δεν είναι καταχωρημένος σε φορολογικό μητρώο του κράτους μέλους του, οφείλει να συμμορφώνεται με τις ακόλουθες απαιτήσεις:

- α) να πραγματοποιεί, πριν από την αποστολή των εμπορευμάτων, δήλωση ενώπιον των φορολογικών αρχών της χώρας προορισμού και να εγγυάται την πληρωμή του ειδικού φόρου κατανάλωσης με την επιφύλαξη των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 4·
- β) να εξοφλεί τον ειδικό φόρο κατανάλωσης της χώρας προορισμού κατά την παραλαβή των εμπορευμάτων, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει το κράτος μέλος προορισμού·
- γ) να δρίσκεται στη διάθεση των αρμόδιων αρχών για κάθε έλεγχο ούτως ώστε η διοίκηση του κράτους μέλους προορισμού να μπορεί να εξακριβώνει την πραγματική παραλαβή των εμπορευμάτων και την πληρωμή του ειδικού φόρου κατανάλωσης στον οποίο τα εμπορεύματα αυτά υπόκεινται.

4. Με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 2 και 3 ανωτέρω, εφαρμόζονται οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας που αφορούν την κυκλοφορία των προϊόντων υπό καθεστώς αναστολής.

5. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν ότι δεν θα ισχύουν οι διατάξεις του άρθρου αυτού, όταν το ύψος του ειδικού φόρου κατανάλωσης μπορεί να καθοριστεί μόνο σε σχέση με την τελική τιμή πώλησεως.

*Άρθρο 11b*

(νέο)

Ο εγκεκριμένος αποταμιευτής μπορεί να ορίσει φορολογικό αντιπρόσωπο. Ο φορολογικός αυτός αντιπρόσωπος πρέπει να είναι εγκατεστημένος στο κράτος μέλος προορισμού και να είναι εγκεκριμένος από τις φορολογικές αρχές του κράτους αυτού. Οφείλει, αντί του παραλήπτη, να συμμορφώνεται προς τις ακόλουθες απαιτήσεις:

- α) να εγγυάται την πληρωμή του ειδικού φόρου κατανάλωσης υπό τους όρους που θέτουν οι φορολογικές αρχές του κράτους μέλους προορισμού, με την επιφύλαξη των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 4·
- β) να εξοφλεί τον ειδικό φόρο κατανάλωσης της χώρας προορισμού κατά την παραλαβή των εμπορευμάτων, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που προβλέπονται από το κράτος μέλος προορισμού·
- γ) να τηρεί λογιστικά στοιχεία για τις παραδόσεις προϊόντων και να γνωστοποιεί στις φορολογικές αρχές της χώρας προορισμού τον τόπο όπου παραδίδονται τα εμπορεύματα αυτά.

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## Άρθρο 13

1. Αντίγραφο του διοικητικού συνοδευτικού εγγράφου ή αντίγραφο του εμπορικού εγγράφου επιστρέφεται στον αποστολέα το ταχύτερο για έλεγχο και εκκαθάριση, το αργότερο σε ένα μήνα από την παραλαβή του από τον παραλήπτη.

2. Σε περίπτωση μη διενέργειας του ελέγχου-εκκαθάρισης, ο αποστολέας υποχρεούται να ενημερώσει σχετικά τις αρμόδιες αρχές.

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## Άρθρο 13

1. Οι φορολογικές αρχές κάθε κράτους μέλους ενημερώνονται από τους φορείς για τις αποστολές και τις παραλαβές εμπορευμάτων, με το έγγραφο που ορίζεται στο άρθρο 12. Το έγγραφο αυτό εκδίδεται σε τρία αντίγραφα:

- ένα αντίγραφο για τον αποστολέα,
- ένα αντίγραφο για τον παραλήπτη,
- ένα αντίγραφο που θα επιστραφεί από τον παραλήπτη στον αποστολέα προς εκκαθάριση.

Εντούτοις, οι αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους είναι δυνατόν να προβλέψουν τη χρήση συμπληρωματικών αντιγράφων του εγγράφου αυτού ως εξής:

- ένα αντίγραφο που θα απευθύνεται, ενδεχομένως, στις αρμόδιες αρχές της χώρας αποστολής·
- ένα αντίγραφο που θα απευθύνεται, ενδεχομένως, στις αρμόδιες αρχές της χώρας προορισμού.

2. Σε περίπτωση κατά την οποία τα προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης κυκλοφορούν υπό καθεστώς αναστολής με προορισμό εγκεκριμένο αποταμιευτή, καταχωρημένο ή μη καταχωρημένο φορέα, ο παραλήπτης αποστέλει, στον αποστολέα προς εκκαθάριση, αντίγραφο του εμπορικού εγγράφου δεόντως συμπληρωμένο, το αργότερο εντός του ημερολογιακού μηνός που έπεται του μηνός κατά τον οποίο πραγματοποιήθηκε η παραλαβή των εμπορευμάτων.

Το εν λόγω αντίγραφο πρέπει να περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία που είναι απαραίτητα για την εκκαθάριση:

- α) τη διεύθυνση της αρμόδιας εφορίας στην οποία υπάγεται ο παραλήπτης·
- β) την ημερομηνία και τον τόπο παραλαβής των εμπορευμάτων·
- γ) την περιγραφή των παραληφθέντων εμπορευμάτων προκειμένου να εξακριβωθεί κατά πόσο συμφωνούν με τις επί του εγγράφου ενδείξεις·
- δ) τον αριθμό αναφοράς ή καταχώρησης που δίδεται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους προορισμού·
- ε) την έγκυρη υπογραφή του παραλήπτη.

3. Σε περίπτωση μη διενέργειας της εκκαθάρισης, ο αποστολέας υποχρεούται να ενημερώσει σχετικά τις φορολογικές αρχές του κράτους μέλους του, εντός προθεσμίας που θέτουν οι ίδιες οι αρχές αυτές. Η προθεσμία αυτή δεν μπορεί, ωστόσο, να υπερβαίνει τους τρεις μήνες μετά την ημερομηνία αποστολής των εμπορευμάτων.



## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## ΤΙΤΛΟΣ IV

**Επιστροφή***Άρθρο 16*

1. Τα προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης και διατίθενται στην κυκλοφορία μπορούν, κατόπιν αιτήσεως οποιουδήποτε αποστολέα, και κατά παρέκκλιση του άρθρου 11 παράγραφος 1, να υπαχθούν ή να υπαχθούν εκ νέου σε καθεστώς αναστολής και να επιστραφεί ο ειδικός φόρος κατανάλωσης στο κράτος μέλος όπου διατέθηκαν σε κατανάλωση, εφόσον προορίζονται να διατεθούν σε πραγματική κατανάλωση σε άλλο κράτος μέλος ή στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 18.

2. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις που διαπιστώνονται δεόντως, κατά τις οποίες παρακαλύεται η εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1 πρώτη φράση, το κράτος μέλος στο οποίο έγινε η διάθεση στην κατανάλωση, προβαίνει σε επιστροφή των αχρεωστήτως καταβληθέντων, κατόπιν αιτήσεως από την οποία προκύπτει η εξόφληση του ειδικού φόρου κατανάλωσης στο κράτος μέλος στο οποίο έγινε η πραγματική διάθεση στην κατανάλωση.

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## ΤΙΤΛΟΣ IV

**Επιστροφή***Άρθρο 16*

1. Τα προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης και διατίθενται στην κατανάλωση μπορούν, κατόπιν αιτήσεως οποιουδήποτε φορέα κατά την άσκηση του επαγγέλματός του, να αποτελέσουν αντικείμενο επιστροφής του ειδικού φόρου κατανάλωσης από τις φορολογικές αρχές κράτους μέλους όπου έλαβε χώρα η διάθεση των προϊόντων αυτών στην κατανάλωση, εφόσον προορίζονται να καταναλωθούν σε άλλο κράτος μέλος.

2. Για την εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στην παράγραφο 1 ανωτέρω, ισχύουν τα εξής:

α) ο αποστολέας οφείλει να υποβάλει, προ της αποστολής των εμπορευμάτων, αίτηση επιστροφής του φόρου στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους του, επισυνάπτοντας τα αναγκαία έγγραφα που πιστοποιούν ότι πράγματι καταβλήθηκε ο ειδικός φόρος κατανάλωσης. Εντούτοις, οι αρμόδιες αρχές δεν μπορούν να εξαρτήσουν την επιστροφή του φόρου από την υποχρεωτική προσκόμιση του εγγράφου που οι ίδιες αυτές αρχές εξέδωσαν και το οποίο πιστοποιεί την αρχική πληρωμή·

β) η κυκλοφορία των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο στοιχείο α) ανωτέρω πραγματοποιείται με το έγγραφο που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1·

γ) ο αποστολέας προσκομίζει στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους του το αντίγραφο του εγγράφου που αναφέρεται στο στοιχείο β) ανωτέρω, δεόντως συμπληρωμένο από τον παραλήπτη, το οποίο πρέπει να συνοδεύεται από έγγραφο το οποίο να πιστοποιεί την ανάληψη της υποχρέωσης καταβολής του ειδικού φόρου κατανάλωσης στο κράτος μέλος προορισμού ή να περιέχει τα ακόλουθα στοιχεία:

— τη διεύθυνση της αρμόδιας φορολογικής υπηρεσίας της χώρας προορισμού,

— την ημερομηνία αποδοχής της πληρωμής από την υπηρεσία αυτή καθώς και τον αριθμό αναφοράς ή καταχώρησης της πληρωμής.

3. Οι φορολογικές αρχές κάθε κράτους μέλους καθορίζουν τις ελεγκτικές διαδικασίες που εφαρμόζονται στις επιστροφές οι οποίες πραγματοποιούνται στο έδαφός τους. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε το επιστρεφόμενο ποσό του ειδικού φόρου κατανάλωσης να μην υπερβαίνει το πραγματικά καταβληθέν ποσό.

**Τροποποίηση στην πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικών, ερευνητικών προγραμμάτων που θα εκτελέσει το Κοινό Κέντρο Ερευνών για την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (1992-1994)**

(92/C 45/05)

COM(92) 1 τελικό — SYN 352

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ στις 27 Ιανουαρίου 1992)

Η πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικών προγραμμάτων έρευνας που θα εκτελέσει το Κοινό Κέντρο Ερευνών για την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (1991-1994) <sup>(1)</sup> τροποποιείται ως εξής:

**Αιτιολογική σκέψη 2α**

(νέα)

ότι είναι σκόπιμο η εκτέλεση των ειδικών προγραμμάτων που ανατίθενται στο Κοινό Κέντρο Ερευνών να γίνεται ταυτόχρονα με το αντίστοιχο πρόγραμμα-πλαίσιο·

**Αιτιολογική σκέψη 3**

ότι το Κοινό Κέντρο Ερευνών, όπως προβλέπεται στην απόφαση 90/221/Ευρατόμ, ΕΟΚ, καλείται να συμμετάσχει στην υλοποίηση του προγράμματος-πλαισίου, ιδίως στους τομείς όπου διαθέτει τις απαραίτητες αρμοδιότητες· μπορεί να συμβάλει με αμερόληπτη και ανεξάρτητη εμπειριστατωμένη γνωμάτευση, προς όφελος όλων των κοινοτικών πολιτικών· ότι ακόμη εξακολουθεί να υπάρχει ανάγκη για κοινοτική δράση έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης διεπιστημονικού χαρακτήρα· ότι η δράση αυτή πρέπει να εντάσσεται στα πλαίσια μιας μακροπρόθεσμης στρατηγικής χάρη στην οποία το Κοινό Κέντρο Ερευνών να διαδραματίζει εξέχοντα θεσμικό ρόλο σε επίπεδο επιστημονικής και τεχνολογικής υποστήριξης της Επιτροπής, όσον αφορά τις πρωτοβουλίες που αυτή αναλαμβάνει σχετικά με τις κοινοτικές πολιτικές·

**Αιτιολογική σκέψη 3α**

(νέα)

ότι το Κοινό Κέντρο Ερευνών θα έπρεπε να διαδραματίσει ένα ρόλο τόσο στη μελέτη των προβλημάτων που συνδέονται με τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, ειδικότερα όσον αφορά την εναρμόνιση των προδιαγραφών, όσο και στο πλαίσιο της συνεργασίας με τρίτες χώρες, και ιδιαίτερα τις αναπτυσσόμενες χώρες·

**Αιτιολογική σκέψη 36**

(νέα)

ότι το Κοινό Κέντρο Ερευνών θα έχει σημαντικό ρόλο να διαδραματίσει στο νέο πλαίσιο που διαγράφουν οι σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και των τρίτων χωρών, ιδίως ύστερα από την πραγμάτωση του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου· ότι πρέπει να αποτιμηθούν οι δημοσιονομικές επιπτώσεις της συνεργασίας αυτής·

**Αιτιολογική σκέψη 4**

ότι το Κοινό Κέντρο Ερευνών μπορεί να συμβάλει στην υλοποίηση των προαναφερόμενων δράσεων του προγράμματος-πλαισίου, ειδικότερα στους τομείς των βιομηχανικών τεχνολογιών και των τεχνολογικών υλικών, των μετρήσεων και των δοκιμών, του ανθρώπινου δυναμικού και της κινητικότητας καθώς και στον τομέα του περιβάλλοντος·

**Αιτιολογική σκέψη 5**

ότι ιδιαιτέρως οι δράσεις αυτές πρέπει να επωφελούνται από την ίδρυση εντός του Κοινού Κέντρου Ερευνών, ενός κέντρου για την παρατήρηση της γης και ενός ευρωπαϊκού γραφείου ασφαλείας· ότι αυτές οι διοικητικές δομές θα πρέπει ειδικότερα να διασαφηνίζουν επιλογές για την καταπολέμηση του φαινομένου του θερμοκηπίου και των μειζόνων βιομηχανικών κινδύνων που αντιμετωπίζει η Κοινότητα·

**Αιτιολογική σκέψη 5α**

(νέα)

ότι για την αρμονική ανάπτυξη της Κοινότητας απαιτείται η εξέταση των δεοντολογικών και κοινωνικών πτυχών των εφαρμοζόμενων και των υπό σχεδιασμό κοινοτικών πολιτικών·

**Αιτιολογική σκέψη 56**

(νέα)

ότι το Κοινό Κέντρο Ερευνών θα μπορούσε να διαδραματίσει καίριο ρόλο στη διεθνή συνεργασία στους τομείς της ενέργειας και του περιβάλλοντος, σε σχέση με ζητήματα που αφορούν την αλλαγή του κλίματος του πλανήτη και την Ευρωπαϊκή Ενεργειακή Χάρτα·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 234 της 7. 9. 1991, σ. 9 — COM(91) 281 τελικό — SYN 352.

## Αιτιολογική σκέψη 6

ότι το Κοινό Κέντρο Ερευνών με τα εργαστήριά του και τις εγκαταστάσεις του μπορεί να αποτελέσει κέντρο για την αποτελεσματική επαγγελματική κατάρτιση και κινητικότητα νέων ερευνητών· ότι για το σκοπό αυτό πρέπει να τονωθεί η συνεργασία μεταξύ δημόσιων και ιδιωτικών επιστημονικών οργανισμών και των αντίστοιχων του διομηχανικού κυκλώματος σε όλα τα κράτη μέλη·

## Αιτιολογική σκέψη 9α

(νέα)

ότι χρειάζονται όργανα τα οποία να ευνοούν την ανάπτυξη της έρευνας στην Κοινότητα ώστε να αντιμετωπιστεί η πρόκληση του ανταγωνισμού που προέρχεται από χώρες όπως οι Ηνωμένες Πολιτείες, η Ιαπωνία, καθώς και τις ανερχόμενες οικονομίες της Νοτιοανατολικής Ασίας·

## Άρθρο 1

Θεσπίζονται τα ειδικά προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης που θα εκτελεσθούν από το Κοινό Κέντρο Ερευνών για την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα κατά την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1992 μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1994 στους τομείς των διομηχανικών τεχνολογιών και τεχνολογικών υλικών, των μετρήσεων και δοκιμών, του περιβάλλοντος, καθώς και στον τομέα του ανθρώπινου δυναμικού και της κινητικότητας, όπως ορίζονται στο παράρτημα I, περιλαμβανομένων των δραστηριοτήτων αναγνωριστικής έρευνας. Η εκτέλεση θα είναι ταυτόχρονη με το αντίστοιχο πρόγραμμα-πλαίσιο.

Το Κοινό Κέντρο Ερευνών συμμετέχει στη συγκεντρωτική κοινοτική δράση διάδοσης και εκμετάλλευσης των γνώσεων που προκύπτουν από τις κοινοτικές ερευνητικές δραστηριότητες.

## Άρθρο 2

## Παράγραφος 1

1. Τα κονδύλια που κρίνονται αναγκαία για την εκτέλεση των προγραμμάτων συμποσούνται σε 341,55 εκατομμύρια Ecu.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Τμήμα II σημείο 3 τρίτη παράγραφος

(νέο)

Ιδιαίτερη έμφαση θα δοθεί σ' ό,τι αφορά την εκτίμηση του κόστους της υποβάθμισης του περιβάλλοντος από τη χρησιμοποίηση της ενέργειας στις κατοικίες, τις μεταφορές και τη διομηχανία.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΠΟΣΑ ΠΟΥ ΚΡΙΘΗΚΑΝ ΩΣ ΑΝΑΓΚΑΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΕΙΔΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ 1992-1994

## I. ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ ΕΥΡΕΙΑΣ ΔΙΑΔΟΣΗΣ

## 2. Βιομηχανικές τεχνολογίες και τεχνολογίες υλικών

Βιομηχανικές τεχνολογίες υλικών	77,22 εκατομμύρια Ecu (1)
Μετρήσεις και δοκιμές	91,08 εκατομμύρια Ecu (1)

## II. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΦΥΣΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ

## 3. Περιβάλλον

Περιβάλλον	148,50 εκατομμύρια Ecu (1)
------------	----------------------------

## III. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ

## 6. Ανθρώπινο κεφάλαιο και κινητικότητα

Ανθρώπινο κεφάλαιο και κινητικότητα	24,75 εκατομμύρια Ecu (1)
Σύνολο	341,55 εκατομμύρια Ecu (2)

(1) Ποσό 6 % των ποσών αυτών μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αναγνωριστική έρευνα.

(2) Ποσό ύψους 3,45 εκατομμυρίων Ecu το οποίο δεν περιλαμβάνεται στα 341,55 εκατομμύρια Ecu έχει προδλεφθεί, ως συνεισφορά από τα ειδικά προγράμματα που αφορά η παρούσα απόφαση, για τη συγκεντρωτική δράση διάδοσης και αξιοποίησης των αποτελεσμάτων.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

## σημείο 3α

(νέο)

Τα ανοικτά στη διεθνή συνεργασία ερευνητικά προγράμματα υπό τους όρους που τάσσονται στην προηγούμενη παράγραφο, περιλαμβάνουν μέτρα για τη συνεργασία με τα μεγάλα διεθνή ερευνητικά εργαστήρια και προβλέπουν την ανταλλαγή ερευνητών. Μέσω συμπληρωματικών μέτρων θα καταστεί δυνατή η συνεργασία με ερευνητικά εργαστήρια και ιδρύματα της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

## σημείο 36

(νέο)

Τα ινστιτούτα του Κοινού Κέντρου Ερευνών θα προσανατολίσουν τμήμα των δραστηριοτήτων τους στην αξιολόγηση των περιφερειακών δυνατοτήτων, όσον αφορά τις συνδεόμενες με την έρευνα και τεχνολογική ανάπτυξη πτυχές.

**Τροποποίηση στην πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικών προγραμμάτων έρευνας που θα εκτελέσει το Κοινό Κέντρο Ερευνών για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας (1992-1994)**

(92/C 45/06)

COM(92) 1 τελικό — SYN 352

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ στις 27 Ιανουαρίου 1992)

Η πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικών προγραμμάτων έρευνας που θα εκτελέσει το Κοινό Κέντρο Ερευνών για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας (1992-1994) <sup>(1)</sup> τροποποιείται ως εξής:

## Αιτιολογική σκέψη 3α

(νέα)

ότι το Κοινό Κέντρο Ερευνών θα έχει σημαντικό ρόλο να διαδραματίσει στο νέο πλαίσιο που διαγράφουν οι σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και των τρίτων χωρών, ιδίως ύστερα από την πραγμάτωση του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου· ότι πρέπει να αποτιμηθούν οι δημοσιονομικές επιπτώσεις της συνεργασίας αυτής·

## Αιτιολογική σκέψη 5α

(νέα)

ότι η εμπειρία του Κοινού Κέντρου Ερευνών σε θέματα πυρηνικής ασφάλειας πρέπει να αξιοποιηθεί μέσω της συνεργασίας με τους οργανισμούς των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης·

## Άρθρο 2

## Παράγραφος 1

1. Τα κονδύλια που κρίνονται αναγκαία για την εκτέλεση των προγραμμάτων συμποούνται σε 202,95 εκατομμύρια Ecu.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

**ΠΟΣΑ ΠΟΥ ΚΡΙΝΟΝΤΑΙ ΩΣ ΑΝΑΓΚΑΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΕΙΔΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ 1992-1994**

## II. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΦΥΣΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ

## 5. Ενέργεια

Ασφάλεια πυρηνικής σχάσης	161,37 εκατομμύρια Ecu <sup>(1)</sup>
Ελεγχόμενη πυρηνική σύντηξη	41,58 εκατομμύρια Ecu <sup>(1)</sup>
Σύνολο	202,95 εκατομμύρια Ecu <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Ποσό 6 % των ποσών αυτών μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αναγνωριστική έρευνα.

<sup>(2)</sup> Ποσό ύψους 2,05 εκατομμυρίων Ecu το οποίο δεν περιλαμβάνεται στα 202,95 εκατομμύρια Ecu έχει προβλεφθεί, ως συνεισφορά από τα ειδικά προγράμματα που αφορά η παρούσα απόφαση, για τη συγκεντρωτική δράση διάδοσης και αξιοποίησης των αποτελεσμάτων.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## σημείο 3α

(νέο)

Θα πρέπει να καθοριστούν συμπληρωματικά μέτρα προκειμένου να καταστεί δυνατή η χρησιμοποίηση των τεχνικών μέσων του Κοινού Κέντρου Ερευνών κατά την κατάρτιση σχεδίων συνεργασίας με τους οργανισμούς των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης σε θέματα ασφάλειας πυρηνικών εγκαταστάσεων και διαχείρισης ραδιενεργών αποβλήτων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 234 της 7. 9. 1991, σ. 15 — COM(91) 281 τελικό — SYN 352.

**Τροποποίηση στην πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση συμπληρωματικού προγράμματος έρευνας που θα εκτελέσει το Κοινό Κέντρο Ερευνών για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας**

(92/C 45/07)

COM(92) 1 τελικό — SYN 352

*(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ στις 27 Ιανουαρίου 1992)*

Η πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση συμπληρωματικού προγράμματος έρευνας που θα εκτελέσει το Κοινό Κέντρο Ερευνών για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας <sup>(1)</sup> τροποποιείται ως εξής:

*Άρθρο 2*

Τα κονδύλια που κρίνονται αναγκαία για την εκτέλεση του προγράμματος συμποσούνται σε 75,0 εκατομμύρια Ecu. Στο παράρτημα II περιλαμβάνεται ενδεικτική κατανομή του ποσού αυτού.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II**

**ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΩΝ ΠΟΡΩΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΝΤΙΔΡΑΣΤΗΡΑ ΥΨΗΛΗΣ ΡΟΗΣ (HFR)**

Οι πόροι που θα χορηγηθούν για το συμπληρωματικό πρόγραμμα κατανέμονται ως εξής:

- Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας: 50 %
- Κάτω Χώρες: 50 %

Πόροι επιπλέον όσων προβλέπονται για το συμπληρωματικό πρόγραμμα έχουν προβλεφθεί είτε στο κεφάλαιο για εργασίες που διενεργούνται ως μέρος των ειδικών προγραμμάτων του ΚΚΕρ είτε υπό το κεφάλαιο για εργασίες που εκτελούνται από τρίτους.

Η ενδεικτική κατανομή είναι η ακόλουθη:

**ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ:**

**α) Αξιοποίηση του αντιδραστήρα:**

Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας	32,5 εκατομμύρια Ecu <sup>(1)</sup>
Κάτω Χώρες	32,5 εκατομμύρια Ecu <sup>(1)</sup>

**β) Προετοιμασία πειραμάτων (μελέτες, εξοπλισμός κ.λπ.):**

Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας	10,0 εκατομμύρια Ecu
Κάτω Χώρες	π.υ. <sup>(2)</sup>
Σύνολο πιστώσεων	75,0 εκατομμύρια Ecu + π.υ.

**ΕΙΔΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΤΟΥ ΚΚΕρ ΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΕΚΤΕΛΟΥΜΕΝΕΣ ΓΙΑ ΤΡΙΤΟΥΣ**

15,0 εκατομμύρια Ecu + π.υ. <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Τα μεγέθη αυτά υπόκεινται σε επανεξέταση και πιθανή αναθεώρηση στο μεσοδιάστημα (μέσα 1993).

<sup>(2)</sup> Έργο που θα διενεργηθεί άμεσα από τις Κάτω Χώρες· η αξία αυτού του έργου εκτιμάται από την Επιτροπή σε 10,0 εκατομμύρια Ecu.

## ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στις τιμές Ecu της 18ης Φεβρουαρίου 1992

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. C 44 της 19ης Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 45/08)

Η σελίδα 3 διαβάζεται ως εξής:

«Ecu (\*)

18 Φεβρουαρίου 1992

(92/C 44/02)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	42,0961	Πορτογαλικό εσκούδο	175,857
Γερμανικό μάρκο	2,04646	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,24269
Ολλανδικό φιορίνι	2,30121	Ελβετικό φράγκο	1,84850
Λίρα στερλίνα	0,709298	Σουηδική κορόνα	7,42507
Δανική κορόνα	7,92277	Νορβηγική κορόνα	8,01287
Γαλλικό φράγκο	6,95969	Δολάριο Καναδά	1,47719
Ιταλική λίρα	1535,65	Αυστριακό σελίνι	14,3991
Ιρλανδική λίρα	0,765109	Φινλανδικό μάρκο	5,58714
Δραχμή	235,962	Γιεν	158,878
Ισπανική πεσέτα	128,103	Δολάριο Αυστραλίας	1,64988
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	2,29915

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

*Σημείωση:* Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(<sup>1</sup>) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

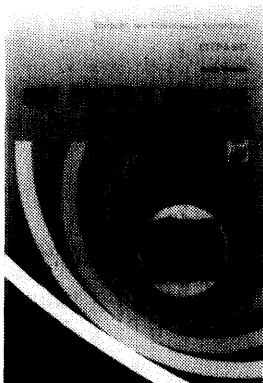
Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).»



**ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ  
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ**



**ΕΝΑΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ ΕΝΩΦΕΙ ΤΟΥ 1992**  
Patrick Venturini

Σκοπός του τεύχους αυτού είναι να παρουσιάσει, μετά από μια σύντομη ιστορική αναδρομή, τις διάφορες όψεις του κοινωνικού χώρου και τις δυναμικές της αλληλεπίδρασής τους: απασχόληση, ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων και επαγγελματική κινητικότητα, οικονομική και κοινωνική συνοχή, εργασιακό περιβάλλον, εταιρικό δίκαιο, κοινωνικά μέτρα προς υποστήριξη των τεχνολογικών μεταβολών, συστήματα εργασιακών σχέσεων. Αυτά είναι τα χαρακτηριστικά σημεία του εμβρυακού «Ευρωπαϊκού κοινωνικού χώρου».

131 σελίδες — 17,6 × 25 cm

ISBN 92-825-8702-9 — Αριθ. καταλόγου: CB-PP-88-B05-GR-C

Τιμή στο Λουξεμβούργο (χωρίς ΦΠΑ): 9,75 Ecu

ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT

**ΚΟΙΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ**

Florence Nicolas σε συνεργασία με τον Jacques Repussard

Στόχος του βιβλίου αυτού είναι να εξηγήσει τη λειτουργία του ευρωπαϊκού συστήματος τυποποίησης, τους πόρους που αυτό διαθέτει, καθώς και τον τρόπο με τον οποίο το σύστημα αυτό προσαρμόζεται στα κοινοτικά όργανα και διασυνδέεται με τα εθνικά και διεθνή συστήματα. Περιέχει επίσης πρακτικά παραδείγματα που θα μπορούσαν να χρησιμεύσουν ως βάση για ένα εγχειρίδιο ευρωπαϊκής τυποποίησης.

86 σελίδες — 17,6 × 25 cm

ISBN 92-825-8553-0 — Αριθ. καταλόγου: CB-PP-88-A01-GR-C

Τιμή στο Λουξεμβούργο (χωρίς ΦΠΑ): 9,00 Ecu

ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT



ΕΝΤΥΠΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΤΑΛΕΙ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:  
**Office for Official Publications of the European Communities**  
2, rue Mercier, L-2985 Luxembourg

Σας παρακαλώ να μου στείλετε τις δημοσιεύσεις που έχω σημειώσει  παραπάνω

Όνοματεπώνυμο: .....

Διεύθυνση: .....

..... Τηλ.: .....

Ημερομηνία: ..... Υπογραφή: .....



ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ  
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

**ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ  
ΕΝΩΣΕΙ  
ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΑΓΟΡΑΣ**



Jean-Claude SÉCHÉ  
Πρόλογος του Jacques DELORS



ΕΠΙΤΡΟΦΗ  
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΣΤΟΙΧΟΣ 92  
ΜΙΑ ΕΠΙΣΤΗΜΗ  
ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ  
ΣΥΝΟΧΗ

**ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΕΝΩΣΕΙ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΑΓΟΡΑΣ**

Jean-Claude Séché. Πρόλογος του Jacques Delors

Το έργο αυτό δίνει, σε κατανοητή από μη νομομαθείς ειδικούς γλώσσα, μια εικόνα της παρούσας κατάστασης και θα βοηθήσει τους αναγνώστες να εξοικειωθούν με τα βασικά χαρακτηριστικά της ελεύθερης κυκλοφορίας των ατόμων. Σε παράρτημα παρουσιάζονται τα επίσημα μέσα που έχουν δημιουργηθεί για να διευκολύνουν την εξάσκηση από φυσικά πρόσωπα μιας δραστηριότητας σε κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο οποίο ανήκουν.

239 σελίδες — 21 x 29,7 cm

ISBN 92-825-8066-0

Αριθ. καταλόγου: CB-PP-88-004-GR-C

Τιμή στο Λουξεμβούργο (χωρίς ΦΠΑ): 18,50 Ecu  
ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT

ΕΝΤΥΠΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΤΑΛΕΙ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:  
**Office for Official Publications of the European Communities**  
2, rue Mercier, L-2985 Luxembourg

Σας παρακαλώ να μου στείλετε τις δημοσιεύσεις που έχω σημειώσει  παραπάνω

Όνοματεπώνυμο: .....

Διεύθυνση: .....

..... Τηλ.: .....

Ημερομηνία: ..... Υπογραφή: .....



# INFO 92

## Η κοινοτική βάση δεδομένων που αφορά τους στόχους της ενιαίας αγοράς

Επικοινωνήστε με το Eurobases:

fax : + 32 (2) 236 06 24

phone : + 32 (2) 235 00 03

Η βάση INFO 92 περιέχει ζωτικές πληροφορίες για όλους όσοι θέλουν να είναι έτοιμοι το 1992. Αυτό που επιδιώκει να παράσχει στους χρήστες η βάση INFO 92 είναι ένα πραγματικό εγχειρίδιο οδηγιών της μεγάλης εσωτερικής αγοράς. Η βάση INFO 92 αποτελεί συνεχή απογραφή: οι προτάσεις της Επιτροπής εξετάζονται βήμα προς βήμα, καθένα δε από τα σημαντικότερα γεγονότα συνοψίζεται και εντάσσεται στο πλαίσιο του. Οι πληροφορίες παρέχονται μέχρι το τελικό στάδιο: την ενσωμάτωση των οδηγιών στο εσωτερικό καθεστώς δικαίου των κρατών μελών. Η βάση INFO 92 είναι προσιτή σε όλους χάρη στην ευκολία χρήσης της. Πράγματι, η βάση INFO 92 επιτρέπει την αναζήτηση πληροφοριών από τηλεοπτικές οθόνες με τη χρήση εκτεταμένης σειράς συσκευών ευρείας διάδοσης που συνδέονται σε ειδικά δίκτυα για τη μεταφορά των δεδομένων.



Χάρη στην ταχύτητα μεταβίβασης, στις δυνατότητες σχεδόν στιγμιαίας ενημέρωσης (ενδεχομένως πολλές φορές ημερησίως), και τις διαλογικές διαδικασίες που δεν απαιτούν καμία προηγούμενη εκμάθηση, η βάση INFO 92 αφορά τόσο το ευρύ κοινό όσο και τους επαγγελματι-

κούς κύκλους.

Το σύστημα που χρησιμοποιείται επιτρέπει την εύκολη πρόσβαση στις πληροφορίες χάρη στους καταλόγους επιλογών που προτείνονται στο χρήστη και στη λογική δομή της παρουσίασης των πληροφοριών, που είναι σύμφωνη με τη δομή του Λευκού Βιβλίου και τη διεξαγωγή της διαδικασίας για τη λήψη αποφάσεων στα όργανα.

Ο χρήστης μπορεί να απευθύνεται επίσης στα γραφεία εκπροσώπησης της Επιτροπής, ή, για τις ΜΜΕ, στα ευρωπαϊκά γραφεία που υπάρχουν σε όλες τις περιοχές της Κοινότητας.

